

**“ETCHMIADZINE”**  
**ORGANE OFFICIEL DU SAINT-SIEGE**  
**D’ETCHMIADZINE**  
**(Février 2003)**

1. Encyclique de Sa Sainteté Garéguin II, Catholicos de tous les Arméniens, à l’occasion du 1700<sup>e</sup> anniversaire de la consécration de la Cathédrale du Saint-Siège d’Etchmiadzine, 30 janvier 2003, no.124 (p. 3-5).
2. Encyclique de Sa Sainteté Garéguin II, Catholicos de tous les Arméniens, pour consacrer l’année 2003 à la Cathédrale du Saint-Siège d’Etchmiadzine, 2 février 2003 (p. 6).
3. Message de Sa Sainteté Garéguin II, Catholicos de tous les Arméniens, à la veille des élections présidentielles à la chaîne nationale de la Télévision arménienne, 18 février 2003 (p. 7).

**ENCYCLIQUES PONTIFICALES ET MESSAGES DE BENEDICTION**

4. Encyclique de Sa Sainteté Garéguin II, Catholicos de tous les Arméniens, à l’académicien Varazdat Haroutunian à l’occasion de sa distinction de l’Ordre « Saint Sahak – Saint Mesrop », 10 février 2003, no.125 (p. 8-9).
5. Distinctions pontificales (Encycliques pontificales et messages de bénédiction de Sa Sainteté Garéguin II, Catholicos de tous les Arméniens, accordés à des personnalités religieuses et laïques ayant rendu d’éminents services à l’Eglise arménienne en février 2003) – (p. 10).
6. Message de bénédiction de Sa Sainteté Garéguin II, Catholicos de tous les Arméniens, aux jeunes mariés, 14 février 2003 (p. 11).
7. Message de bénédiction de Sa Sainteté Garéguin II, Catholicos de tous les Arméniens, aux jeunes, 15 février 2003 (p. 12-13).
8. Message de condoléances de Sa Sainteté Garéguin II, Catholicos de tous les Arméniens, à l’occasion du décès de l’académicien Lévon Hakhverdian, 7 février 2003 (p. 14).
9. Entretien téléphonique de Sa Sainteté Garéguin II, Catholicos de tous les Arméniens, avec Allahchukur Pacha-zadeh, Chef des musulmans du Caucase, 24 janvier et 4 février 2003 (p. 15).
10. Présentation du livre « Les sources chrétiennes du droit moderne » de Raphaël Papayan, membre du Conseil Ecclésiastique Suprême et de la Cour Constitutionnelle de la République d’Arménie, au Saint-Siège d’Etchmiadzine, 10 février 2003 (p. 16).
11. Remise de la deuxième distinction de l’Eglise Arménienne à l’académicien Varazdat Haroutunian au Saint-Siège d’Etchmiadzine, 11 février 2003 (p. 17).

**SERMONS**

12. Sermon de Son Eminence l'archevêque Tathev Sargsian à la Cathédrale de Saint Etchmiadzine, 16 février 2003 (p. 18-21).
13. Sermon de Son Eminence l'archevêque Parguev Martirosian à la Cathédrale de Saint Etchmiadzine à l'occasion de la Fête des saints Vartanides, 27 février 2003 (p. 22-23).
14. Sermon de Son Eminence l'évêque Arakel Karamian à la Cathédrale de Saint Etchmiadzine pendant la Messe du Vœu, 9 février 2003 (p. 24-26).
15. Sermon de l'archimandrite Archak Khatchatrian à la Cathédrale de Saint Etchmiadzine à l'occasion de la Fête de la Présentation au Temple, 14 février 2003 (p. 27-29).

**ETUDE RELIGIEUSE**

16. **ARCHEVEQUE CHAHE ADJEMIAN** – Sur la transposition en arménien oriental de la nouvelle traduction arménienne occidentale de la Sainte Bible (recherche scientifique) – (p. 30-40).

**Littérature ecclésiastique**

17. **HACOB KEUSSEYAN** – Le sermon à l'épigraphe « Soyez vigilants ! » et son auteur (recherche scientifique, texte) – (p. 41-55).

**ETUDES HISTORICO-PHILOLOGIQUES**

18. **VREJ M. VARDANIAN** – Les relations de l'Eglise Apostolique arménienne et de l'Etat aux années 340 (recherche scientifique) – (p. 56-65).
19. **EMMA KORKHMAZIAN** – Les enluminures de l'Homélaire de Mouch (recherche scientifique) – (p. 66-74).
20. **ANAHIT ZAKARIAN-BEHENENSIEKER** – Les publications mekhitaristes des œuvres de la littérature arménienne ancienne à la période précédant la revue «Bazmavep» (recherche scientifique) – (p. 75-88).
21. **FELIX MOVSISSIAN** – Les articles du périodique « Massiats Aghavni » sur l'insurrection de 1863-1864 de Pologne (recherche scientifique) – (p. 89-100).

**AU SAINT-SIEGE ET DANS LES DIOCESES**

22. Veille de la Fête de la Présentation au Saint-Siège d'Etchmiadzine et bénédiction de jeunes mariés à Artachat, 13 février 2003 (Message de bénédiction de Sa Sainteté à cette occasion) – (p. 101-102).
23. Audience chez Sa Sainteté de 250 jeunes gens à l'occasion de la Fête de Saint Sarkis, 15 février 2003 (p. 103).

24. **DIACRE TZEROUN MEKERTCHIAN** – La Fête des Guévondians au Saint-Siège d'Etchmiadzine, 25 février 2003 (p. 104-106).
25. Ordination de cinq nouveaux prêtres au Saint-Siège d'Etchmiadzine à l'occasion de la Fête des Vartanides (Biographies des Frères Khoren Zakarian, Koriun Arakélian, Tatchat Tzatourian, Eghiché Avétissian, Vardan Navassardian), 27 février 2003 (p. 107-112).
26. Messe du Vœu servie à la Cathédrale du Saint-Siège par Son Eminence l'évêque Arakel Karamian, Primat du Diocèse du Kotayk, 9 février 2003 (p. 113).
27. Soutenance de thèses de fin d'études au Séminaire Guévorkian, 20 février 2003 (p. 114).
28. L'Évangile de Chourichkan à l'église St.-Guévork de Moughni, 15 février 2003 (p. 115).

## AUDIENCES AU SAINT-SIEGE

29. Certificats remis par Sa Sainteté aux journalistes ayant participé au cours d'histoire religieuse, 2 février 2003 (p. 116).
30. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguin II à la délégation de la Russie, 5 février 2003 (p. 117).
31. Brèves nouvelles ecclésiastiques. Information sur les Saintes Messes, les sermons et les autres services accomplis au Saint-Siège et à la Cathédrale d'Etchmiadzine au mois de février 2003 (p. 118).